



Digital Door Lock

Asennusohje

Installationsinstruktioner
Installation Guide





Pakkauksen sisältö

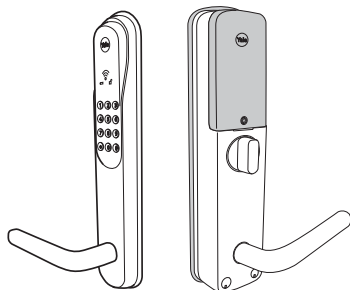


Innehåll i förpackning

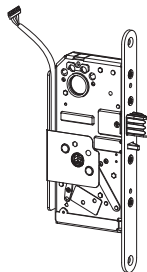


Content in box

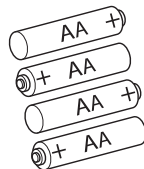
Ulko- ja sisäpuolen yksikkö
Behör ut och insida
Outside and inside escutcheon



Lukkorunko
Låskista
Lock case



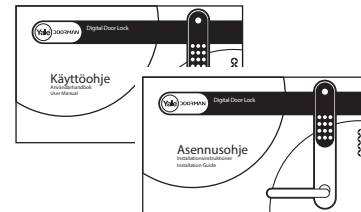
Paristot
Batterier
Batteries



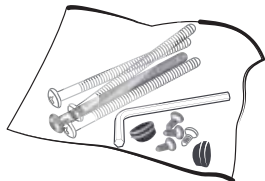
Kolme kulkutunnistetta
3 st nyckeltagar
3 key tags



Asennus- ja käyttöohje
Manualer
Manuals



Asennussarja
Skruvkit standard dörr
Assembly kit standard door

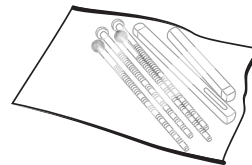


4 pitkää ruuvia, 8 lyhyttä ruuvia (M5 Phillips), 2 kuusiokoloavainta, 2 kumitulppaa, 1 torx ruuvi
sisäpuolelta manipuloinnin estämiseksi. Asennussarjan sisältö voi vaihdella.

4 st långa skruvar, 8 st korta skruvar, insexnyckel, 2 st gummilock samt 1 st kort specialtorxskruv för att förhindra avmontering från insidan. Innehåll i skruvkit kan variera.

4 long screws, 8 short screws (M5 Phillips), allen wrench, 2 rubber covers, 1 torx screw to prevent tampering from inside. Content of the assembly kit may vary.

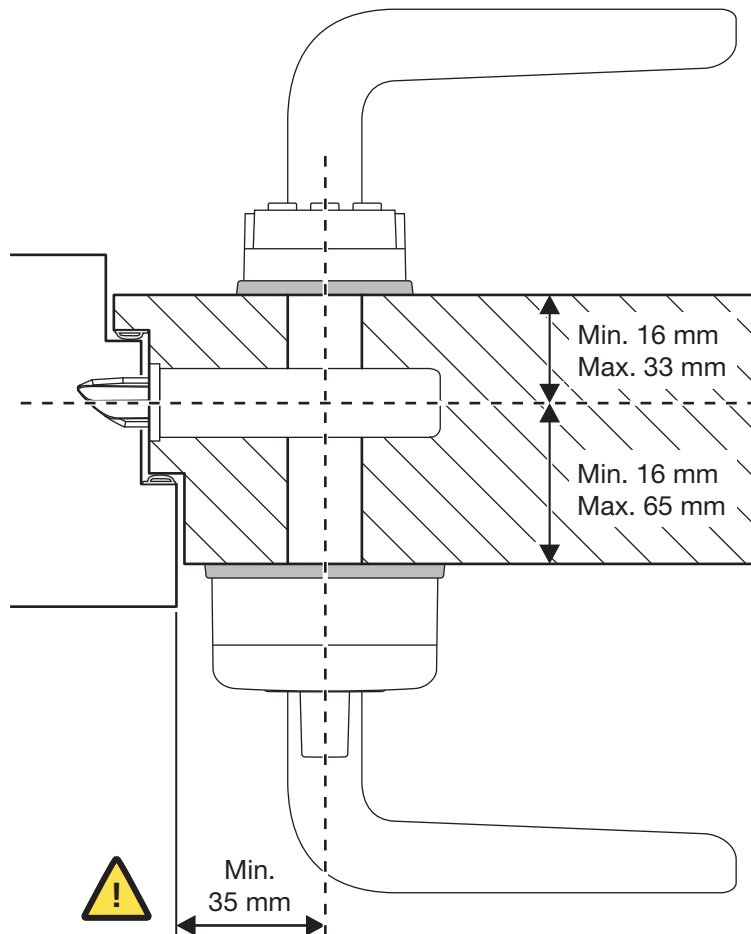
Asennussarja paksuille ja ohuille oville
Skruvkit extrem dörr
Assembly kit extreme door



1 pitkä painike kara, 1 lyhyt painike kara, 4 pitkää ruuvia. Asennussarjan sisältö voi vaihdella.

1st extra kort handtagspinne, 1st extra lång handtagspinne, 4 st långa klippbara skruvar. Innehåll i skruvkit kan variera.

1 extra long handle spindle, 1 extra short handle spindle, 4 longer screws. Content of the assembly kit may vary.



Tarkista että sisäpuolen asennukselle on tarpeeksi tilaa (esim. 2-tiivisteovi). Tarvittaessa käytä lisävarusteena saatavaa karansiirrintä. Tarkasta myös että oven pinta on tasainen ohjaimien alle jäävältä alueelta (esim. paneloitu ovi).



Kontrollera att de finns tillräckligt utrymme till insidan installationen (till exempel dörren med två listtryck).



Check the sufficient space for inside installation (e.g. door with the double seals). If necessary, use the accessory spindle shifter.



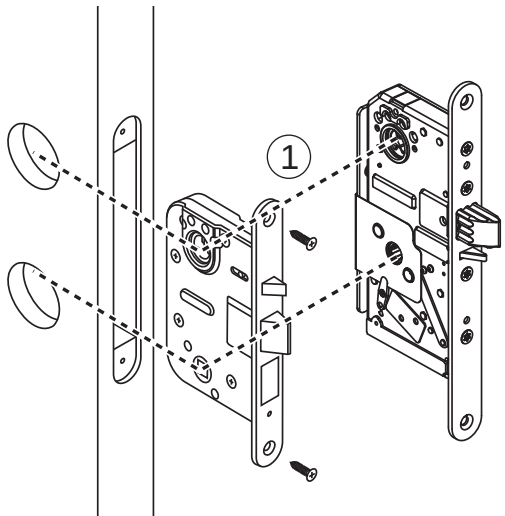
Huomioi käyttölämpötila: Sisällä +5 - +50° (kuiva tila) ja ulkona -25 - +70°.

Obs. omgivningstemperatur: Insida +5 till +50 grader och utsida -25 till +70 grader.

Notice operation temperature: Inside +5 to +50 degrees (dry environment) and outside -25 to +70 degrees Celsius.



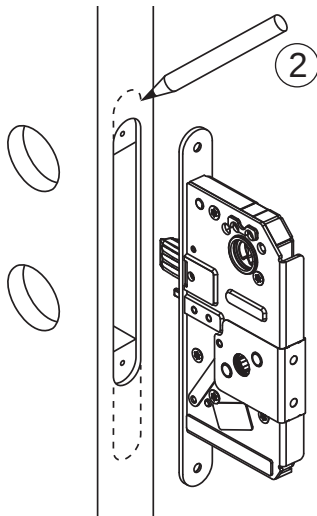
Asennus vanhaan oveen



① Vertaa uutta ja vanhaa lukkorunkoa. Tarkista myös vastaraudan toimivuus uudelle lukolle, katso sivu 6.

② Merkitse uuden lukon rintalevyn asennuskohta.

③ Poraä upotus rintalevylle.



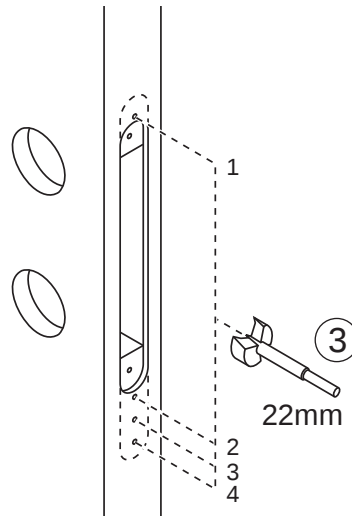
① Jämför den nya och den gamla låskistan. Kontrollera också att slutblecket passar till det nya låset, se sidan 6.

② Märk ut läget för det nya låsets låsstolpe.

③ Borra försänkning för låsstolpen.



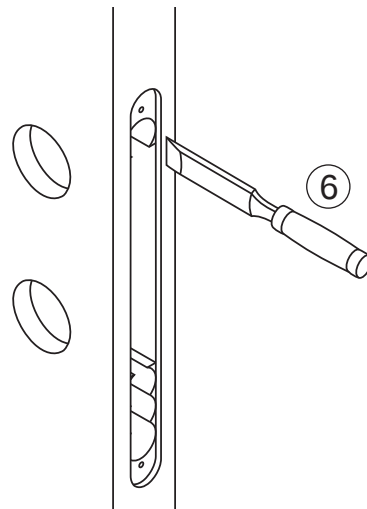
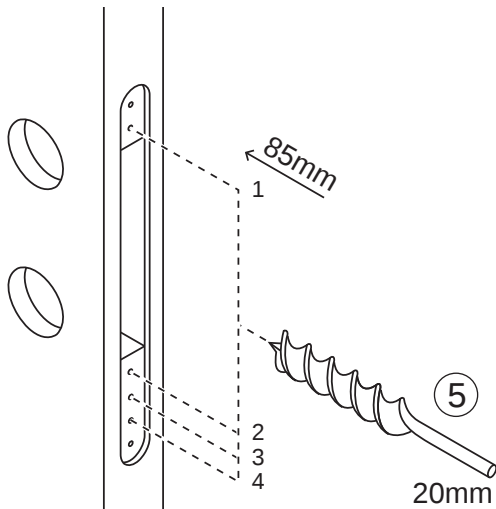
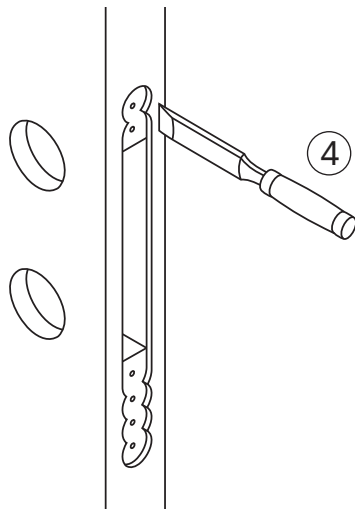
Replacing the old lock case



① Compare the new lock case with the old one. Also check the functionality of the strike plate with the new lock; see page 6.

② Mark the installation position of the new lock's faceplate.

③ Drill a mortise for the faceplate.



④ Tasoita rintalevyn upotuksen reunat esim. taltalla.

⑤ Poraa upotus lukkorungolle.

⑥ Tasoita upotuksen reunat.

④ Jämna till kanterna i stolpens försänkning med t.ex. ett stämjärn.

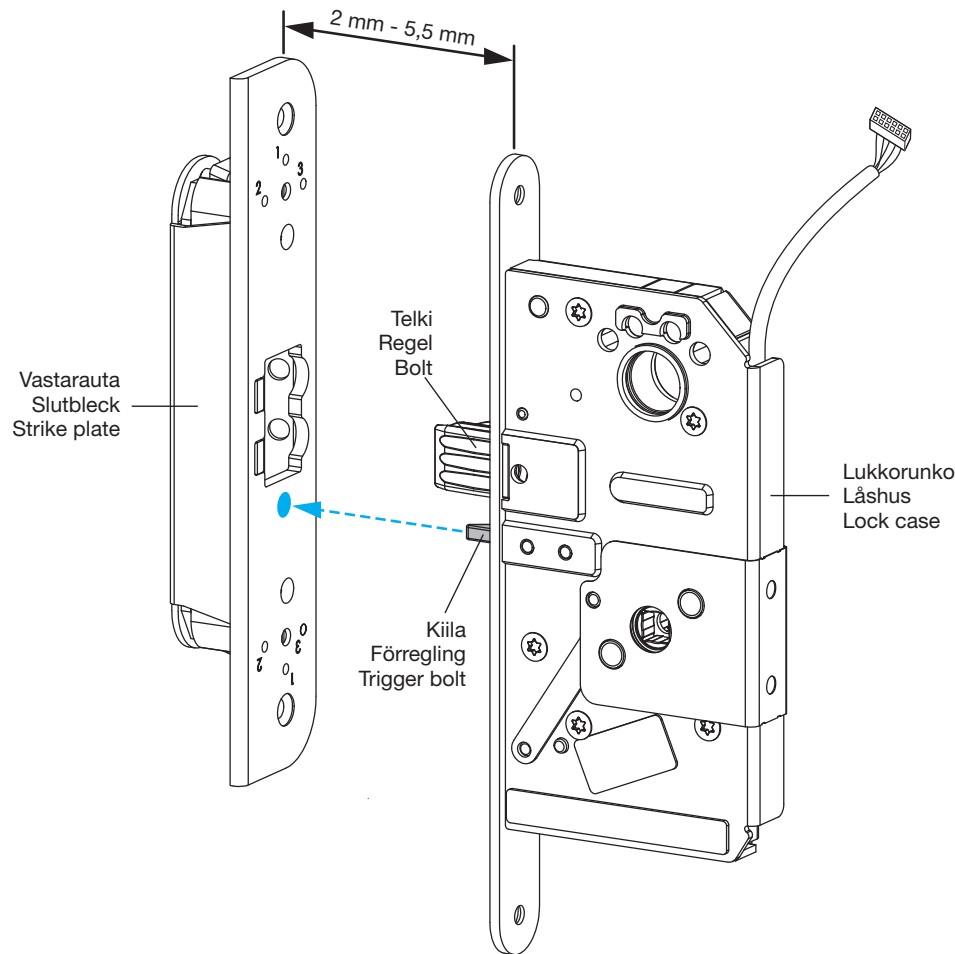
⑤ Borra försänkningen för låskistan.

⑥ Jämna till kanterna.

④ Level the faceplate mortise edges e.g. with a chisel.

⑤ Drill a mortise for the lock case.

⑥ Level the mortise edges.

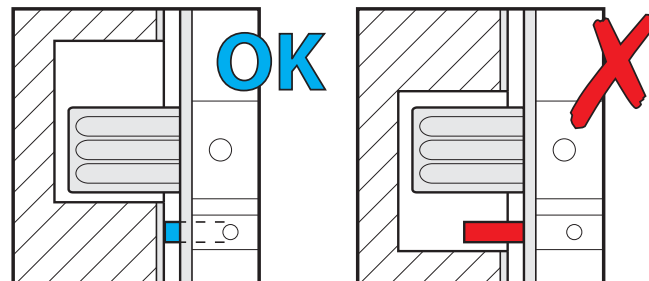


- 

Oven ja vastaraudan välinen etäisyys tulee olla 2 - 5,5 mm välillä.
Kiila ei saa upota vastaraudan aukkoon.
Tarvittaessa vaihda tai säädä vastarautaa.
- 

Avstånd mellan låshus och slutbleck skulle vara 2 - 5,5 mm.
Förregling får inte åka in i slutbleck.
Om det behövs, byt eller justera slutbleck.
- 

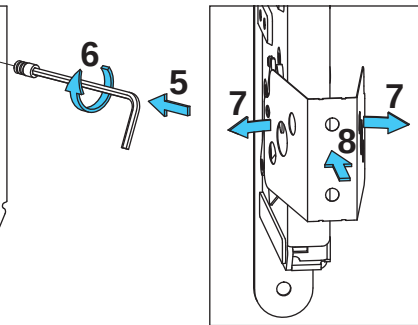
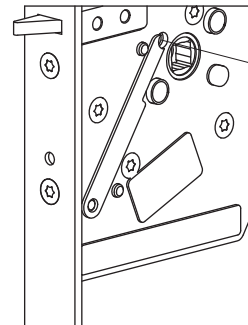
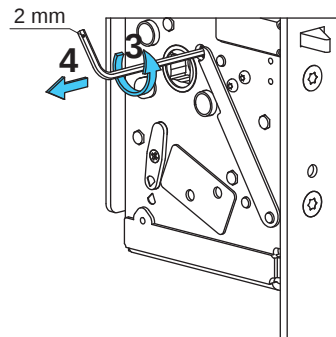
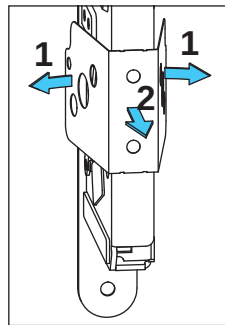
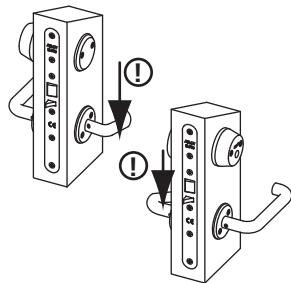
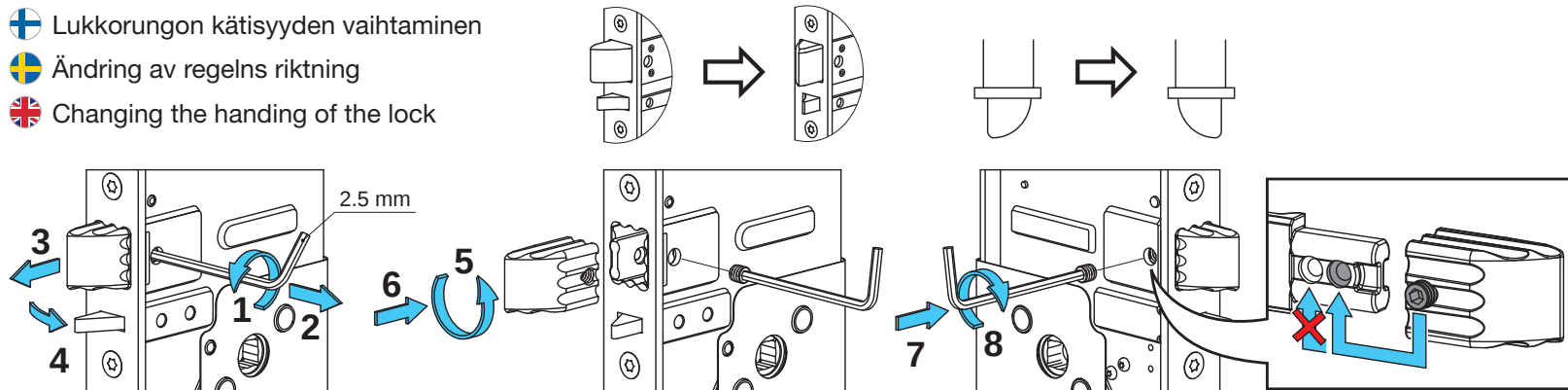
The gap between door and strike plate should be between 2 and 5,5 mm.
Trigger bolt shouldn't sink in the strike plate.
Adjust or exchange the strike plate if required.



🇫🇮 Lukkorungon kätisyyden vaihtaminen

🇸🇪 Ändring av regelns riktning

🇬🇧 Changing the handing of the lock



🇫🇮 Puolen valinta:

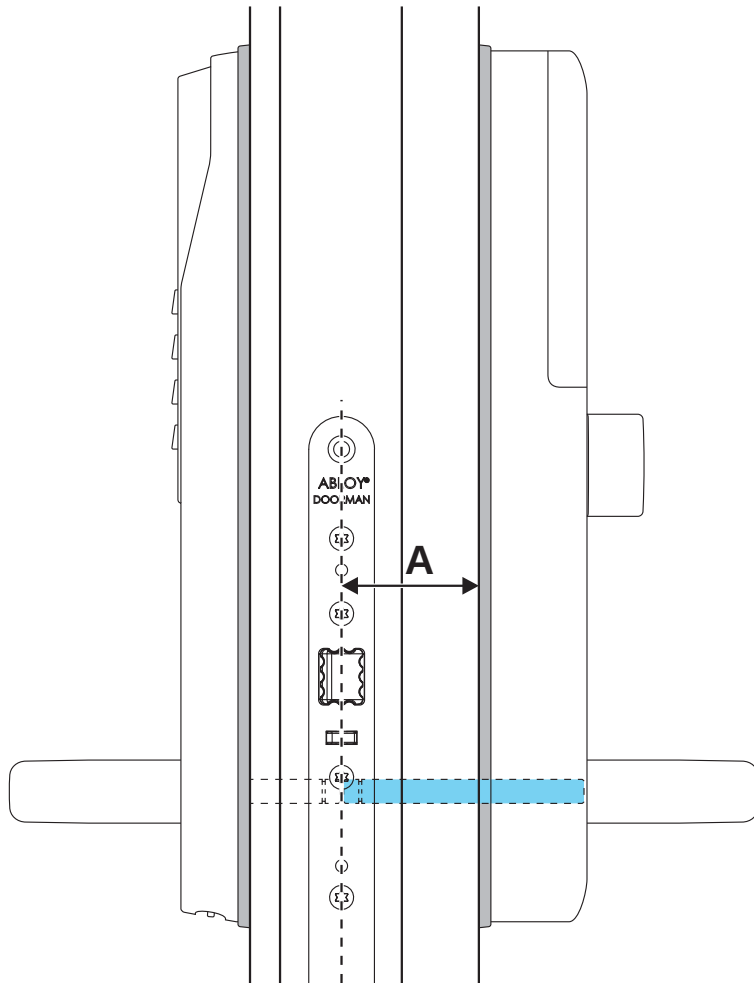
Ruuvien puoleinen painike toimii aina mekaanisesti. Vastapuolen painike on sähköisesti ohjattu. **Älä ylikiristä ruuvia!**

🇸🇪 Styrd sida:

Trycket är alltid mekaniskt inkopplat på den sida av låset där fixerskruven är fastskruvad. Från den andra sidan är trycket elektriskt styrt.

🇬🇧 Setting the exit handle:

The handle, of which side the Allen screw is fixed, always opens the lock, while the handle of the other side is controlled electrically. **Do not overtighten the screw!**



Tarkista sisäpuolen karan tarvittava pituus. Valmiiksi paikallaan oleva 80 mm kara on sopiva yleisimpiin oviin.



Kontrollera lämplig längd för spindeln på insidan. Den färdiga 80 mm långa spindeln passar de vanligaste dörrarna.



Check the required length of the inside spindle. The existing 80 mm spindle is suitable for the most common doors.

A = 47 - 65 mm

98 mm



(Paksuille oville, För tunna dörrar, For thicker than standard door)

A = 29 - 47 mm

80 mm



A = 16 - 34 mm

67 mm



(Ohuille oville, För tjocka dörrar, For thinner than standard door)



Painikkeen karan vaihtaminen

1. Irrota Seger-renkas painikkeen karan ympäriltä sisäpuolen yksiköstä varovasti.
2. Poista painike sisäpuolen kilvestä.
3. Irrota painikkeen ruuvi.
4. Vedä painikkeen kara irti painikkeesta. Älä irrota painikkeeseen jäävää joustia.
5. Aseta uusi kara painikkeeseen siten, että karassa oleva lovi on samalla puolella kuin painikkeen ruuvi. Kiinnitä painikkeen ruuvi. Kiinnitä painike takaisin ja aseta Seger-renkas paikoilleen.



Byte av handtagsspindel (fyrkantspinne)

1. Tag loss c-ringen runt fyrkantspinnen på behörets insida. Enklast görs detta med tång för låsring.
2. Tag loss handtaget från behövet.
3. Skruva upp skruven i handtaget.
4. Drag ut fyrkantspinnen från handtaget. Observera att det ligger en lös fjäder i handtaget som skall ligga kvar.
5. Sätt i den nya fyrkantspinnen i handtaget med slitsen i fyrkantspinnen på samma sida som skruvhålet i handtaget. Skruva tillbaka skruven. Sätt in handtaget i behövet. Återmontera c-ringen och du är klar.



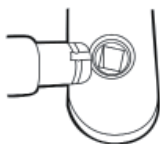
Exchange of handle spindle

1. Remove the c-ring around the handle spindle from the inside of the escutcheon. If possible use a plier for lock ring.
2. Remove the handle from the escutcheon.
3. Unscrew the screw from the handle.
4. Pull the handle spindle out from the handle. Note that there is a loose spring in the handle that needs to remain there.
5. Insert the new handle spindle into the handle with the groove in the spindle on the same side as the screw hole in the handle. Fasten the handle screw. Insert the handle to the escutcheon. Remount the c-ring and you are done.

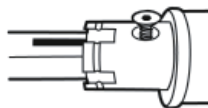
1.



2.



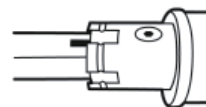
3.



4.



5.



-  Vasenkätinen asennus
-  Ställ in för vänsterdörr
-  Set for left door

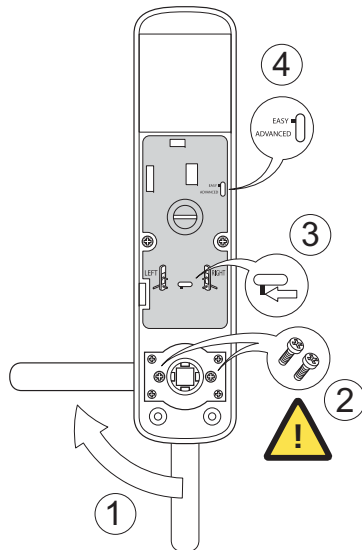
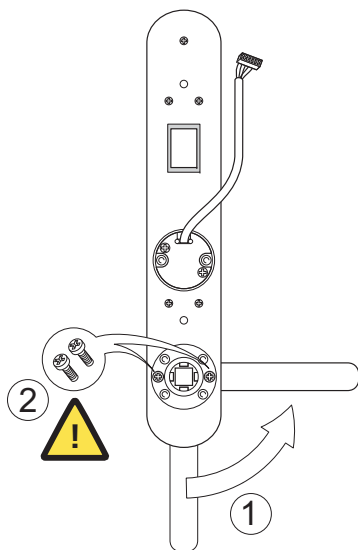
-  Oikeakätinen asennus
-  Ställ in för högerdörr
-  Set for right door

Ulkopuoli / Utsida / Outside

Sisäpuoli / Inside / Inside

Sisäpuoli / Inside / Inside

Ulkopuoli / Utsida / Outside

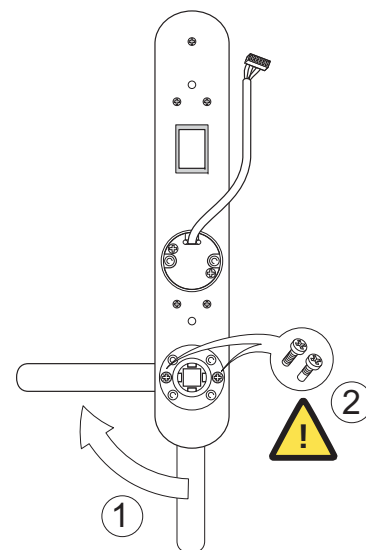
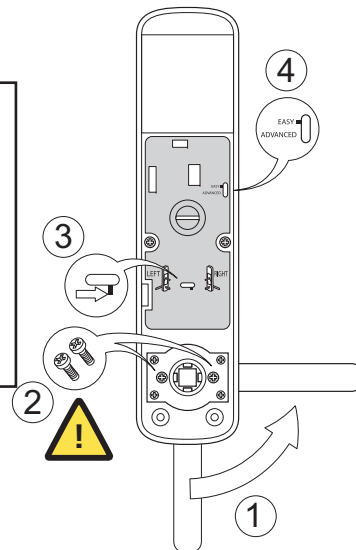


 Jos haluat käyttää ADVANCED-tilaa, paina kytkin alas.
Lue lisää käyttöohjeesta.

 OBS! Skjut eventuella brytare till ADVANCED mode, se User Manual.

 If you prefer using ADVANCED mode slide the switch down, see User Manual.

Tai / Eller / Or





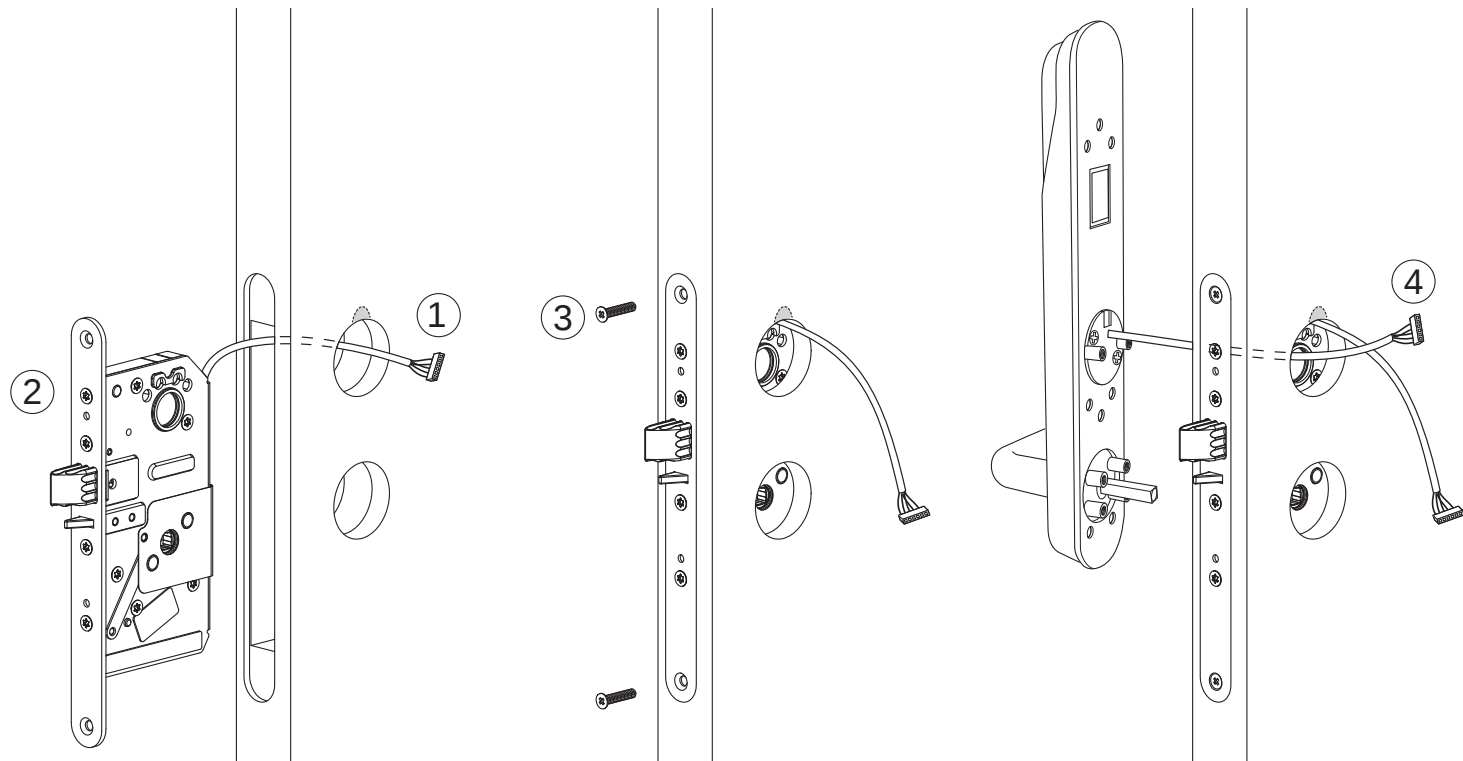
- ① Aseta painikkeet osoittamaan saranoita kohti.
- ② **Kiinnitä painike ruuveilla (2 kpl)**, jotta molempien painikkeiden jouset kytkeytyvät toimintaan. 
- ③ Siirrä kytkin vasemmalle tai oikealle vääntönupin kätisyyden mukaan.
- ④ Valitse EASY- tai ADVANCED-tila (katso ADVANCED-tilan edut käyttöohjeesta).



- ① Set the handles to point towards hinges.
- ② **Attach the handle with the screws included.** 
- ③ Set the dipswitch to left or right according to direction of the handle.
- ④ Choose EASY or ADVANCED mode.



- ① Håll handtag så att det pekar mot gångjärnen.
- ② **Fäst handtaget med två av de korta skruvarna.** 
- ③ Ställ strömbrytare åt vänster om handtaget pekar åt vänster eller åt höger om handtaget pekar åt höger.
- ④ Välj EASY eller ADVANCED mode (se separat avsnitt för mer information).



Asettaessasi lukkorunkoa paikalleen varo ettei kaapeli jää puristuksiin. Tee tarvittaessa johdolle tilaa. Lukon kätsyyden valinta sivulla 7. Tarkista lukkorunkoa asentaessa ettei lukkorungon kiila uppoa vastaraudan aukkoon, tarvittaessa säädä tai vaihda vastarauta (sivu 6).

Var försiktig när du för in låshuset i dörren så du inte skadar eller klämmer låshuskabeln.

Be careful when sliding the lock case into the hole in the door so that no cable is squeezed or cut by the lock case.



- ① Pujota lukkorungon kaapeli ylemmästä reiästä.
- ② Aseta lukkorunko oveen.
- ③ Kiinnitä lukkorunko paikoilleen mukana tulevilla ruuveilla.
- ④ Pujota ulkopuolisen yksikön kaapeli lukkorungon reiän läpi sisäpuolelle.



- ① Trä låshuskabeln genom övre hålet i låset.
- ② För in låshuset i dörren.
- ③ Skruva fast låshuset med de två medföljande träskruvarna.
- ④ Trä den yttre enhetens kabel genom hålet i låskistan till insidan.



- ① Pass the lock case cable through the upper hole.
- ② Slide the lock case into the door.
- ③ Fasten the lock case to the door with the screws included.
- ④ Insert the outside escutcheon cable through the hole in the lock case to the inside



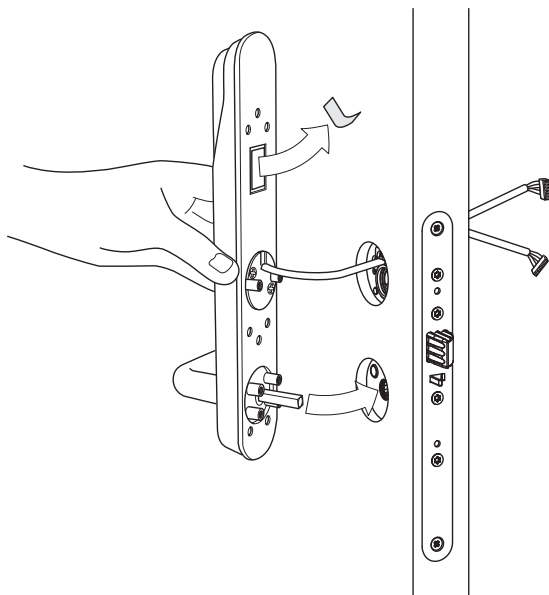
Tarkista ensin että painikkeen kara yltää lukkoon ja aseta sitten ulkopuolen yksikkö oveen käyttäen apuna kaksipuoleista tarraa.



Sätt utsidan på plats med den dubbelhäftande tejpens och kontrollera att handtaget kan dra in regeln



Mount the outside with the double sided sticker and check that the handle can retract the bolt



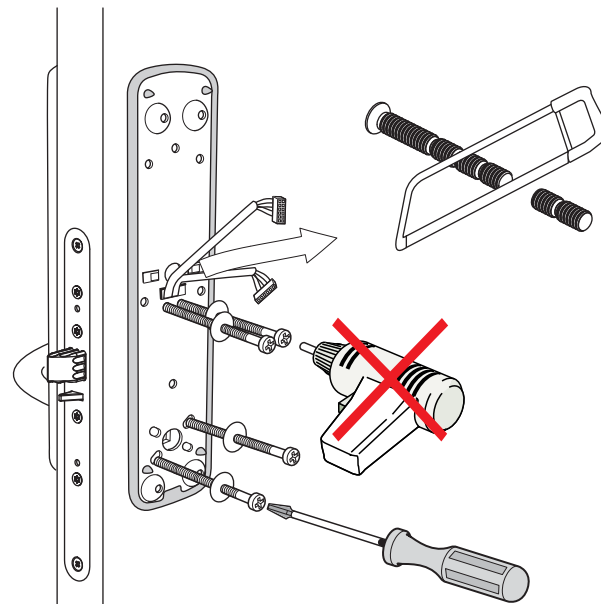
Kiinnitä ulkopuolen yksikkö ruuveilla sisäpuolen asennuslevyyn. Katkaise ruuvit oikean pituiseksi.



Skruva ihop utsidan med insidans plåt



Fasten the outside with the inside plate



 Valitse EASY- ja ADVANCED-tilan välillä ennen sisäpuolen yksikön kiinnittämistä. Katso Advanced tilan edut käyttöohjeesta.

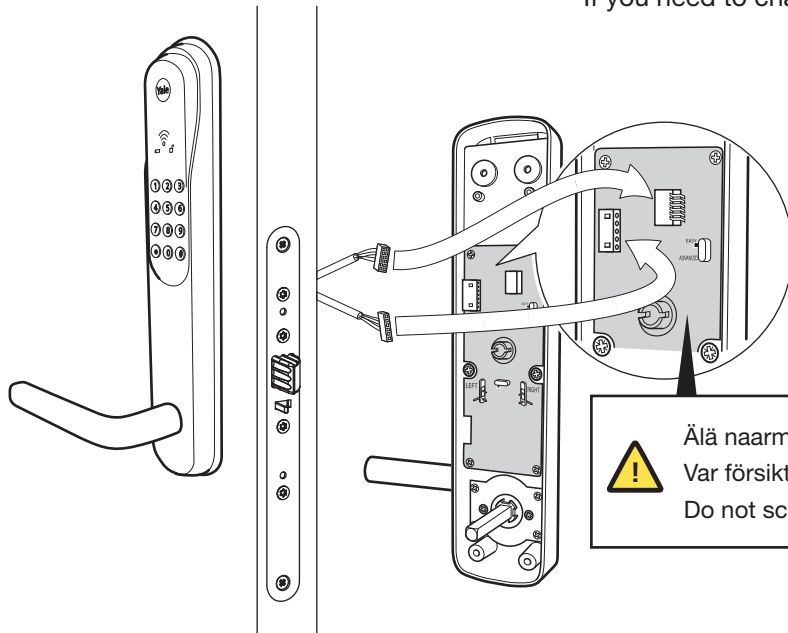
 Välj mellan EASY och ADVANCED Mode

 Choose between EASY and ADVANCED Mode

 Kiinnitä kaapelit sisäpuolen yksikön liittimiin. Kaapelit käyvät liittimiin vain yhdessä asennossa. Tarvittaessa vaihda eri pituinen kara. Katso sivu 8.

 Fäst kontakterna. Kontakterna passar bara åt ett håll. Om du behöver byta handtagspinne se sid 8.

 Connect the cables. The cables only fit in one direction. If you need to change to another spindle length see p. 8.





Kiinnitä sisäpuolen yksikkö. Katso etteivät kaapelit jää puristuksiin.



Montera fast insidan. Kontrollera att kablarna inte kommer i kläm



Fasten the inside. Check that the cables are not squeezed



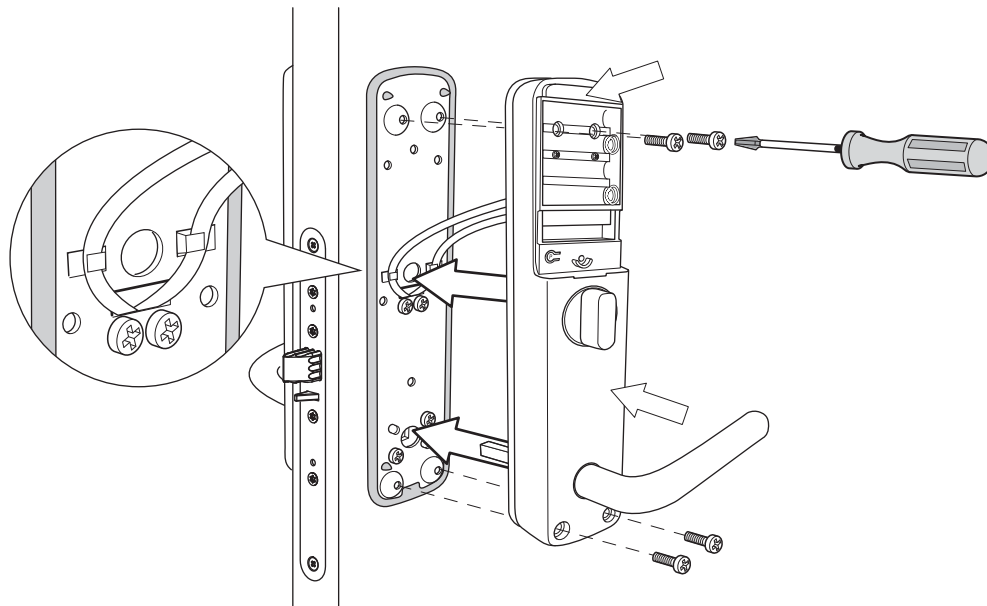
Laita paristot paikoilleen



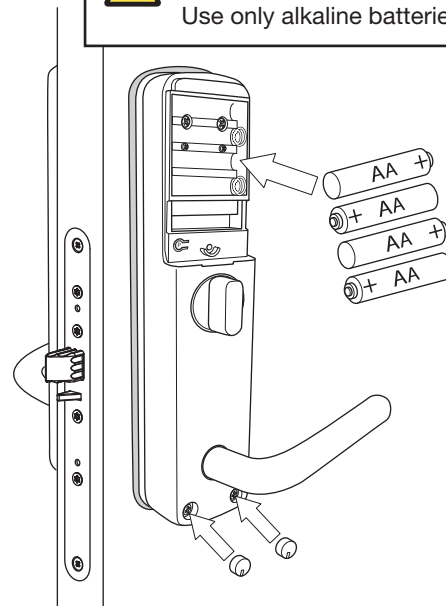
Sätt i batterierna



Insert the batteries



! Käytä vain alkaliparistoja!
Använd endast alkaliska batterier
Use only alkaline batteries!





Rekisteröi masterkoodi



Registrera kod / masterkod



Register code / master code



Kirjoita masterkoodi muistiin ja säilytä se turvallisesti.

Notera masterkoden och förvara den säkert.

Note the master code and keep it safe.

Syötä masterkoodisi, vapaavalintaiset 6 numeroa

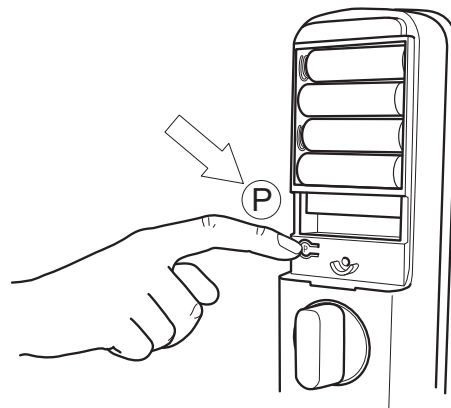
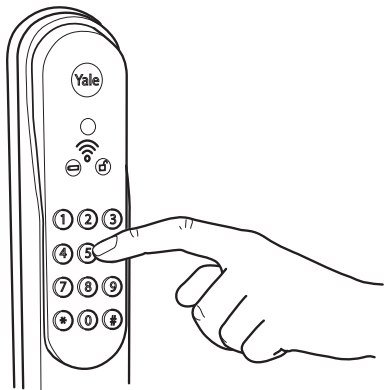
Slå kod/masterkod, fritt val 6 siffror

Enter your code/master code, free choice of 6 digits

Vahvista **P** -painikkeella

Bekräfta med **P** knappen

Confirm with the **P** button





Kiinnitä paristokotelon kansi



Skruva fast luckan



Fasten the battery cover



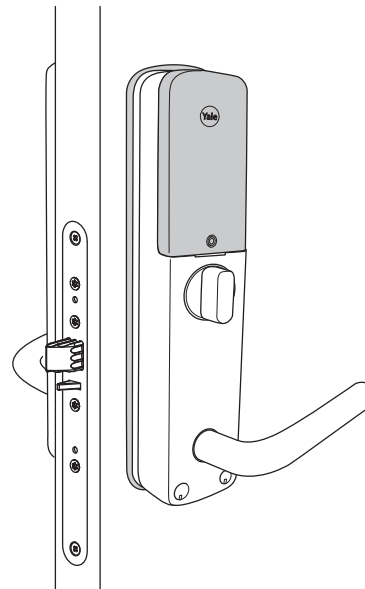
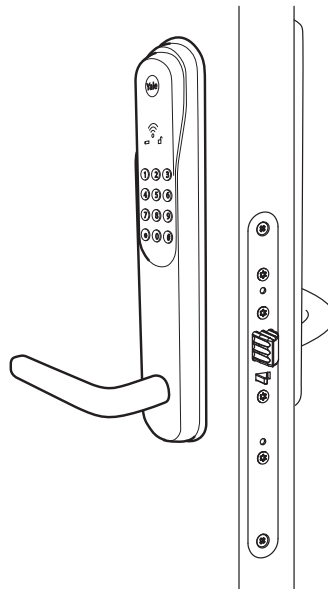
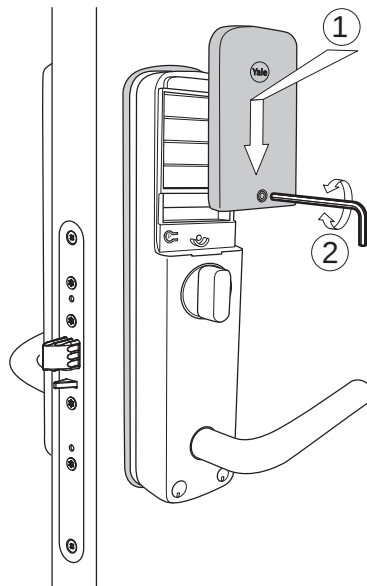
Valmiina käyttöä varten. Tarkista asennuksen jälkeen-ohje sivulta 19.



Klart för användande efter kontrollen på sid 19.



Done and ready to use after installation control p.20.



+ Lisää tietoa asetuksista ja ominaisuuksista käyttöohjeessa sivulla 19 (sekä www.yale.fi).

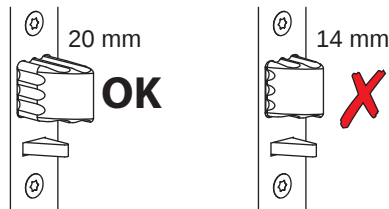
+ För ytterligare inställningar och egenskaper, se användarhandbok sidan 35 (se också www.yale.fi).

+ For more information about settings and properties, see user manual page 51 (see also www.yale.fi).



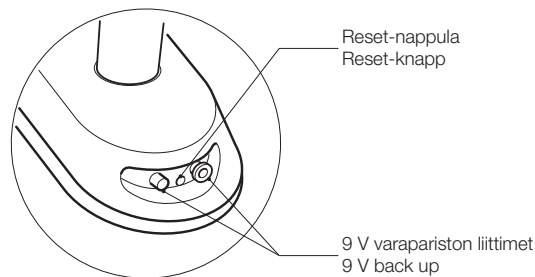
Tarkista asennuksen jälkeen

- Varmista, että vääntönuppi toimii herkästi ja lukitsee ja avaa lukon, jos vääntönuppi ei toimi herkästi niin tarkista etteivät johdot ole huonosti sisäpuolen yksikössä (sivu 16).
- Tarkista, että ovi lukittuu ulkopuolelta ✱-näppäimestä ja avautuu oikealla koodilla/tunnisteella.
- Tarkista lukkorungon ja vastaraudan asennus, kiila ei saa upota vastaraudan aukkoon. Oven ja vastaraudan välinen etäisyys tulee olla 2 - 5,5 mm välillä.
- Tarkista, että painikkeet liikkuvat herkästi ja painikkeen vapauttaessasi sen tulisi palata vaakasuoraan asentoon. Jos näin ei ole, tarkista karan pituus ja varmista, että tuote on asennettu suoraan ja asennusruuvit kiristetty oikein, koska puutteellinen asennus voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Tarkista, että kaikki koodit, tunnisteet ja kaukoavaimet (lisätarvike) toimivat oikein.
- Varmista, että kaikki käyttäjät tietävät 9 V pariston varavirransyöttö toiminnosta ja Reset-nappulasta.
- Tarkista, että telki tulee ulos 20 mm takalukittuna (katso kuvat).



Att kontrollera efter installation

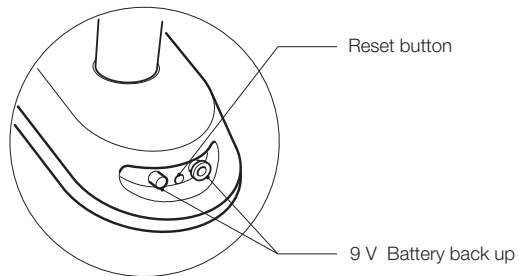
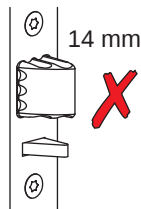
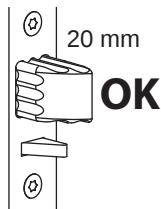
- Kontrollera att vredet låser upp och låser på rätt sätt. Om någon av dessa inte fungerar har switch och skruv på insidan av insidesbehöret inte ställts in på korrekt sätt. Lossa då insides behöret och ställ in korrekt enligt installationmanualen.
- Förregling får inte åka in i slutbleck. Avstånd mellan låshus och slutbleck skulle vara 2 - 5,5 mm.
- Kontrollera att handtaget rör sig fritt och alltid återvänder till horisontellt läge när man inte håller i det. Detta är viktigt för korrekt funktion av produkten. Om inte så sitter produkten snett i dörren på något sätt så lossa skruvar och tillse att det monteras rakt.
- Kontrollera att alla koder och elektroniska nycklar fungerar.
- Tillse att alla användare känner till 9 V back up och reset-knapp.





To check after installation

- Check that the thumb turn locks and unlocks properly. If any of these is not working correctly you have not put the right/left switch and/or the right/left screw in correct position. This switch and screw is located on the back side of the inside.
- Check that the door locks from outside with the * -button and opens with correct code/key tag.
- Check that the trigger bolt doesn't sink in the strike plate.
The gap between door and strike plate should be between 2 and 5,5 mm.
- Check that the handle can move easily and when releasing the handle it should return to horizontal position easily. If this is not the case, please check the length of the square pin and if the product is assembled straight on the door since this can cause malfunction of the product.
- Check that all codes and keytags and remotes (option) works correctly.
- Make sure all users knows about the function and location of the battery back up and reset button.
- Check that the lenght of the bolt in locked position is 20 mm (see pictures).





Kuinka palauttaa tehdasasetukset:

- Ota paristot pois.
- Irrota sisäpuolen yksikkö ovesta (johtoja ei saa irroittaa).
- Aseta EASY/ADVANCED-kytkin päinvastaiseen asentoon.
- Laita paristot takaisin. Lukko puhuu.
- Poista paristot.
- Aseta EASY/ADVANCED-kytkin takaisin oikeaan asentoon.
- Kiinnitä sisäpuolen yksikkö oveen.
- Aseta paristot taas takaisin.
- Nyt sinua pyydetään syöttämään uusi masterkoodi.
Koodin syöttämisen jälkeen vahvista painamalla **P**-painiketta.

Huomio! Kulikutunnisteet, käyttäjäkoodit ja kaukoavaimet on rekisteröitävä uudestaan.



Återställning till fabriksinställningar:

- Ta ur batterierna.
- Montera loss insidan.
- Byt mode från EASY till ADVANCED eller motsatt beroende på din inställning.
- Sätt i batterierna. Låset kommer nu tala.
- Ta ur batterierna.
- Byt tillbaka till EASY eller ADVANCED mode beroende på din inställning.
- Montera tillbaka insidan.
- Sätt i batterierna.
- Nu ber låset dig att slå in en ny masterkod (6 siffror) och avsluta med **P-knappen**.

Notera! När du återställt till fabriksinställningar måste du registrera dina elektroniska nycklar igen samt göra om dina övriga inställningar.



How to restore factory settings:

- Remove the batteries.
- Remove the inner escutcheon (do not remove cables).
- Set EASY/ADVANCED switch to the opposite position.
- Insert the batteries. The lock will now speak.
- Remove the batteries.
- Set EASY/ADVANCED switch back to the correct position.
- Fasten the inner plate.
- Insert the batteries again.
- Now you will be asked to create new master code.
After entering the code confirm with **P button**.

Note! You have to register the key tags and user codes again.



YALE, with its unique global reach and range of products, is the world's favorite lock – the preferred solution for securing your home, family and personal belongings.

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.

Lisätietoja osoitteesta **www.yale.fi**